



**IR FLUSH VALVE FOR WC
(PIEZOELECTRIC)
100190269_N499817121**

Power supply :

Transformer 9V and backup device

Recommended water pressure :

3.0-8.0 bar (43.5-116 PSI)
With water pressure of more than 8 bars,
use a pressure reducing valve for reduction.

Sensor range:

70 cm Factory set. Adjustable.

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com

Sensor



Please read these instructions carefully before starting installation and retain it for future reference. Please leave this instructions with the end user.

- Remove all packaging and check the product for missing parts and damages before starting the installation.
- Any alterations made to this product and its fittings may infringe the water regulations and will invalidate the guarantee.
- We strongly recommend the use of a qualified and registered plumber.
- In new buildings it is recommended to water fill the traps to ensure toxic gases do not corrode the surface of the taps. It is recommended that the room is well ventilated.
- Thoroughly flush through all pipe work prior to the installation of terminal appliances, e.g. Shower heads, taps, inlet valves, etc.
- Periodic cleaning and maintenance should be use to avoid the build up of damaging limestone deposits.
- Bathroom beauty products such as liquid soap, shampoo or shower gels may damage some materials.

Por favor, lea estas instrucciones detenidamente antes de comenzar con la instalación y guarde las mismas para revisiones futuras. Por favor, entregue las mismas al usuario final.

- Retire el producto del embalaje y confirme que el mismo no esté dañado antes de su instalación.
- Cualquier modificación en el producto y sus componentes, puede infringir las regulaciones del agua e invalidaría la garantía.
- Recomendamos encarecidamente la instalación por parte de un profesional cualificado.
- En edificios nuevos se recomienda llenar las válvulas o sifones, para asegurar que los gases no corroen la superficie de los productos. Se recomienda que la estancia esté bien ventilada para evitar posibles daños.
- Purgar las tuberías para su limpieza antes de la instalación de los rociadores, griferías, llaves de paso, etc...
- Una limpieza y mantenimiento periódicos deberían evitar deposiciones de cal.
- Los productos de belleza del baño tales como: jabón líquido, champú o gel de ducha, pueden dañar algunos materiales.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation et conservez-les pour de futures révisions. Veuillez les remettre à l'utilisateur final.

- Retirer le produit de l'emballage et s'assurer qu'il n'est pas abîmé avant son installation.
- Toute modification du produit et de ses composants peut entraîner une infraction des réglementations sur l'eau et l'annulation de la garantie.
- Il est vivement recommandé de faire appel à un professionnel qualifié pour l'installation.
- Dans les bâtiments neufs, il est recommandé de remplir les vannes et les siphons pour garantir que les gaz n'attaquent pas la surface des produits. Il est recommandé de bien aérer la pièce pour éviter d'éventuels dégâts.
- Purger les tuyaux pour les nettoyer avant l'installation des asperseurs, des robinets, des robinets d'arrêt, etc...
- Le nettoyage et l'entretien périodique permettent d'éviter les dépôts de calcaire.
- Les produits de beauté de salle de bains tels que : savon liquide, shampooing ou gel douche peuvent abîmer certains matériaux.

Leia cuidadosamente estas instruções antes de iniciar a instalação e guarde-as para consulta futura. Entregue-as ao utilizador final.

- Retire o produto da embalagem e confirme a inexistência de danos no mesmo antes da instalação.
- As modificações do produto e dos seus componentes podem constituir uma infração à regulamentação sobre redes de água e invalidarão a garantia.
- Recomendamos vivamente que a instalação seja efetuada por um profissional qualificado.
- Em edifícios novos, recomendamos o enchimento das válvulas ou sifões para garantir que os gases não corroem a superfície dos produtos. Recomendamos que a divisão esteja bem ventilada para evitar possíveis danos.
- Purgar as tubagens para as limpar antes da instalação de pulverizadores, torneiras, válvulas de passagem e outros.
- A limpeza e manutenção periódicas evitam as deposições de calcário.
- Os produtos de higiene de casa de banho tais como sabão líquido, champô ou gel de duche podem danificar alguns materiais.





Check contents

Separate all parts from packaging and check each part with the "Pack contents" section. Make sure all parts are accounted for before discarding any packaging material.

Warnings

Do not install the system facing a mirror or any other electronic system operated by an infra-red sensor. To prevent reflection problems, it is recommended to keep a minimum distance of 1.50 meters between the sensor and other objects.

Preparation for installation

Flush water supply lines thoroughly before installing the flush valve. Do not allow dirt, Teflon tape or metal particles to enter the flush valve. Shut off water supply.

Important

All plumbing is to be installed in accordance with applicable codes and regulations.

For the correct function of this flush valve, the ENTIRE piping infrastructure from the main big water supply line, down to the valve and WC must be minimum Ø1"

Revise el contenido

Separe todas las partes del embalaje y revise cada una de las partes con la sección contenidos del paquete. Ponga atención a las diferentes variaciones de los modelos. Asegúrese de tener consigo todas las partes, antes de desechar el embalaje.

Advertencias

No instale el fluxómetro enfrente de un espejo o de cualquier otro sistema electrónico que funcione por infrarrojos. Para evitar problemas de reflejo, se recomienda mantener una distancia mínima de 1,5 m entre el fluxómetro y otros objetos.

Preparación para la instalación

Descargue todas las tuberías de agua antes de instalar el fluxómetro. No permita que tierra, cinta de teflón o partículas metálicas se introduzcan en el fluxómetro. Cierre el suministro de agua

Importante

Todas las tuberías, se instalarán de acuerdo a los códigos y reglamentos aplicables.

Para un correcto funcionamiento del fluxómetro, la tubería de alimentación al WC debe tener un diámetro mínimo de 1"

Contrôler le contenu

Séparer toutes les parties de l'emballage et veiller à ce que chacune d'elles correspond à la liste des contenus du paquet. Être attentif aux différentes variations des modèles. S'assurer de la présence de toutes les parties avant de jeter l'emballage.

Avertissements

Ne pas installer le fluxmètre en face d'un miroir ou de tout autre système électronique qui fonctionne à infrarouges. Pour éviter les problèmes de reflet, il est recommandé de garder une distance minimale de 1,5 m entre le fluxmètre et ces objets.

Préparation pour l'installation

Décharger tous les tuyaux d'eau avant d'installer le fluxmètre. Éviter toute introduction de terre, de ruban en téflon ou de particules métalliques dans le fluxmètre. Fermer l'approvisionnement en eau.

Important

Toutes les tuyauteries doivent être installées conformément aux normes et réglementations applicables.

Pour un bon fonctionnement du fluxmètre, le diamètre du tuyau d'alimentation du WC doit être de 1".

Inspeção do conteúdo da embalagem

Retire todos os componentes da embalagem e inspecione cada um deles utilizando para o efeito a secção de conteúdo da embalagem. Preste atenção às diferentes variações dos modelos. Antes de eliminar a embalagem, confirme que está em poder de todos os componentes.

Avisos

Não instale o fluxómetro diante de um espelho ou de qualquer outro sistema eletrónico que funcione por infravermelhos. Para evitar problemas com reflexos, recomenda-se prever uma distância mínima de 1,5 m entre o fluxómetro e outros objetos.

Preparação para a instalação

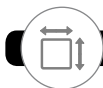
Esvazie todas as canalizações de água antes de instalar o fluxómetro. Não permita a entrada de terra, fita de teflon ou partículas metálicas no fluxómetro. Feche o abastecimento de água.

Importante

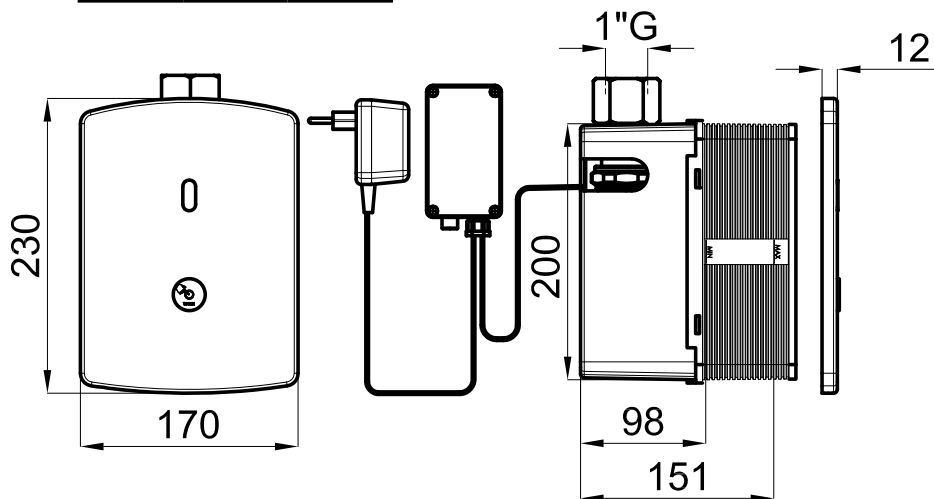
As canalizações devem ser instaladas em conformidade com os códigos e regulamentos aplicáveis.

Para o correto funcionamento do fluxómetro, as tubagens de alimentação do sanitas devem possuir um diâmetro mínimo de 1".

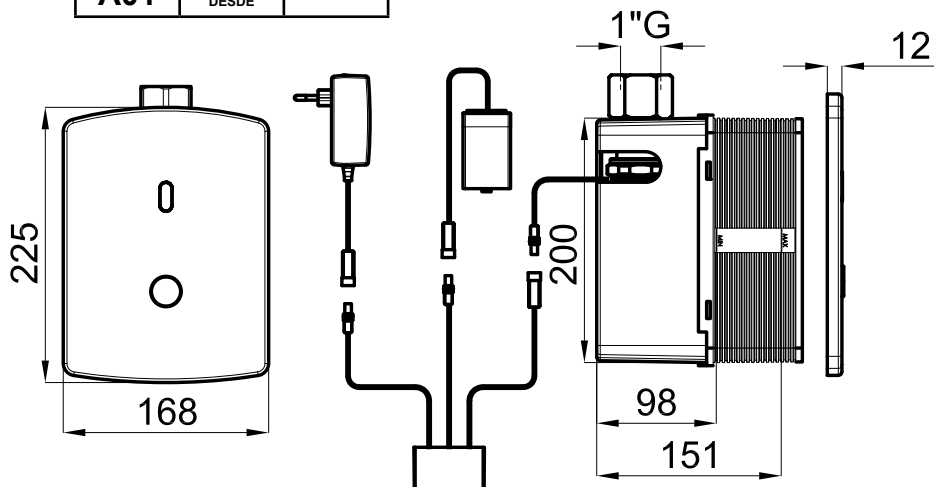




A00	UNTILL HASTA	01/2018
------------	-----------------	---------

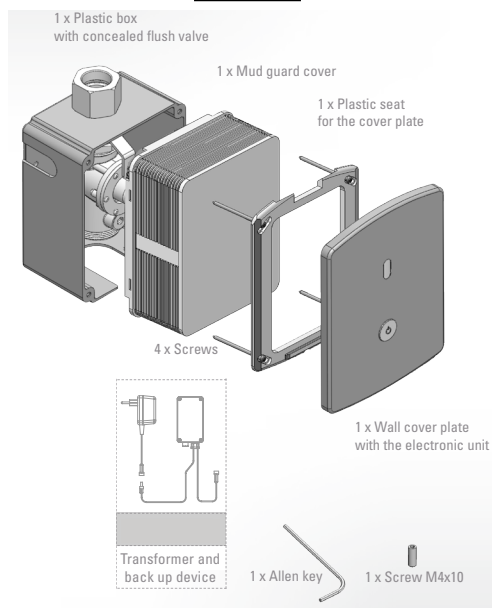


A01	FROM DESDE	01/2018
------------	---------------	---------

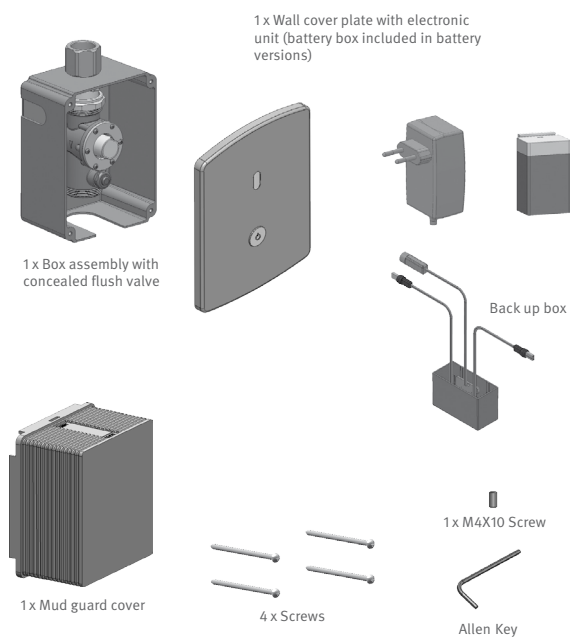




A00



A01

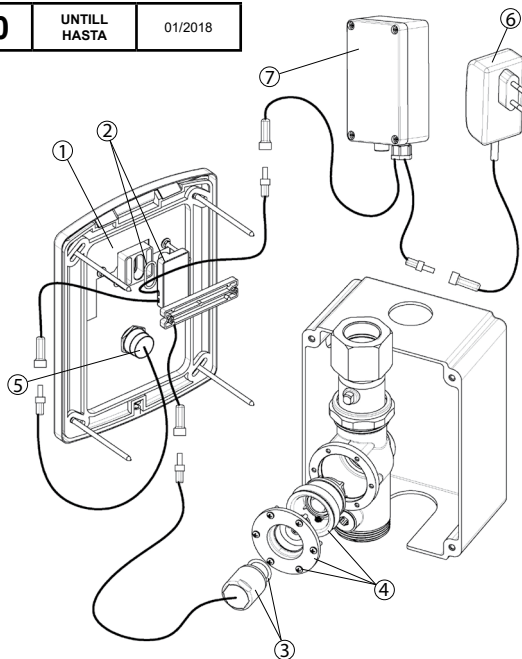




Nº	100190269_A00
1	100191808_N899999677
2	100191795_N899999678
3	100093513_N499816903
4	100191803_N899999679
5	100093514_N499816905
6	100184401_N499817104
7	100201360_N299998730

A00**UNTILL
HASTA**

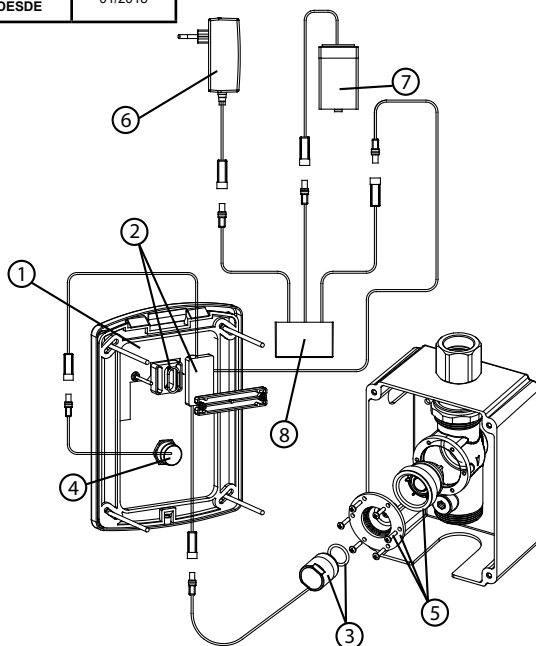
01/2018

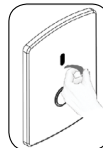
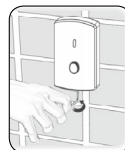
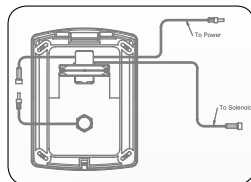
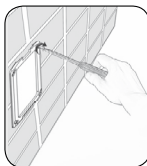
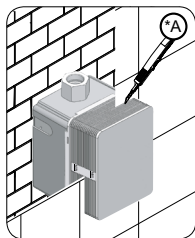
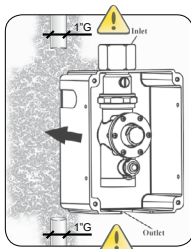


Nº	100190269_A01
1	100191808_N899999677
2	100191795_N899999678
3	100093513_N499816903
4	100187902_N499817133
5	100093514_N499816905
6	100184401_N499817104
7	100202046_N299998725
8	100203454_N377001103

A01**FROM
DESDE**

01/2018





Installing the flush valve for WC

- 1) Shut off the water supply.
- 2) Cut an adequate opening in the wall for the dimensions of the box and the sleeve. Make sure that the front wall (including the tiles) does not exceed the MIN and MAX marks on the sleeve(*A).

NOTE: the MIN and MAX marks on the box

- 3) Insert the electronic flush valve's box through the opening.
- 4) Connect the flush valve inlet to the water supply.
- 5) Connect the flush valve outlet nipple to the pipe leading to the toilet's inlet.
- 6) Once the electricity, plumbing and tiles works are finished, replace the temporary protective cover with the plastic seat. Adjust it using the four screws provided.
- 7) Connect the blue cable connector to the blue cable connector coming out from the piezo button.
- 8) Connect the electronic unit connector that leads to the solenoid valve to the solenoid valve connector.
- 9) Turn on the water supply. Make sure that there is no water leakage.
- 10) Assemble the panel to the cover seat and tighten it with the bottom screw
- 11) Remove the protective sticker covering the sensor.
- 12) Connect the electronic unit connector that leads to the power source to the battery back up device connector. Connect the other connector coming from the battery back up device to the transformer connector.
- 13) Before inserting the 9V battery to the battery back up device, plug in the transformer. Now, insert the batteries into the battery back up device box. (this box fits inside the valve box)
- 14) To prevent the sensor from entering into adjusting mode, do not step or put your hand within the sensor range for 5 seconds after the connection of the power supply.
- 15) To operate, step within the sensor range for a minimum of 8 seconds. Move away and the flush valve will flush a few seconds after your departure.
- 16) If needed adjust the flow rate by turning the regulating valve.
- 17) If the range is unsatisfactory, refer to the section entitled "Settings Adjustment".

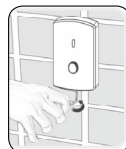
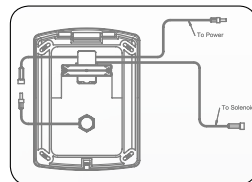
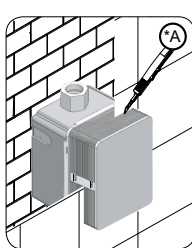
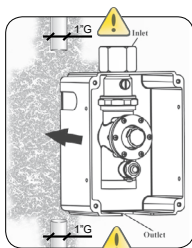
Instalación de la válvula para WC

- 1) Cierre el suministro de agua.
- 2) Corte adecuadamente una apertura en la pared con las dimensiones de la caja y el canal de protección. Asegúrese que la pared frontal (incluyendo el azulejo) no excede el mínimo ni el máximo marcado en el canal de protección (*A).

Importante: el mínimo y el máximo marcado en la caja

- 3) Inserte la caja de la válvula electrónica en la apertura de la pared.
- 4) Conectar la válvula de descarga en la tubería de suministro de agua.
- 5) Conectar la salida de agua del fluxómetro a la tubería que conduce el agua a la entrada del inodoro.
- 6) Cuando los trabajos de electricidad, fontanería y chapado hayan finalizado, reemplace el panel de protección temporal por el premarco de plástico, usando los cuatro tornillos suministrados.
- 7) Conecte el cable azul al cable azul proveniente del botón piezoeléctrico.
- 8) Conecte el conector de la unidad electrónica al conector de la válvula solenoide.
- 9) Abra el suministro de agua. Asegúrese que no haya fugas.
- 10) Ensamblar el panel en el marco y fijarlo con el prisionero inferior.
- 11) Quitar la pegatina de protección que cubre el sensor.
- 12) Conectar el conector de la unidad electrónica al conector de la caja de las baterías. Conectar el otro conector de la caja de las baterías al conector del transformador.
- 13) Antes de insertar la batería de 9V en su alojamiento, enchufar el transformador a la red. a continuación insertar las baterías en su lugar dentro de la caja.
- 14) Para prevenir que el sensor entre en modo de ajuste, no interponerse en el rango del sensor durante un mínimo de 5 segundos después de conectarlo a la electricidad.
- 15) Para operar normalmente, interponerse delante del sensor un mínimo de 8 segundos. Alejarse y unos pocos segundos después la válvula realizará la descarga.
- 16) Si es necesario ajustar el caudal con la llave de paso.
- 17) Si el rango no es satisfactorio, referirse a la sección titulada "Ajuste del rango".





Installation de la vanne pour CUVETTE

- 1) Fermer l'approvisionnement en eau.
- 2) Couper avec précision une ouverture dans le mur avec les dimensions du boîtier et du canal de protection. S'assurer que le mur frontal (y compris le carrelage) n'excède pas le minimum et le maximum indiqués sur le canal de protection (*A).

Important : le minimum et le maximum indiqués sur le boîtier

- 3) Introduire le boîtier de la vanne électronique dans l'ouverture du mur.
- 4) Raccorder la chasse d'eau au tuyau d'approvisionnement d'eau.
- 5) Raccorder la sortie d'eau du fluxmètre au tuyau qui mène l'eau jusqu'à l'entrée de la cuvette.
- 6) Après avoir terminé les travaux d'électricité, de plomberie et de placage, remplacer le panneau de protection provisoire par le précadre en plastique, en utilisant les quatre vis fournies.
- 7) Raccorder le câble bleu au câble bleu venant du bouton piézo-électrique.
- 8) Raccorder le connecteur de l'unité électronique au connecteur de l'électrovanne.
- 9) Ouvrir l'approvisionnement en eau. Contrôler l'absence de fuite.
- 10) Assembler le panneau dans le cadre et le fixer avec la vis inférieure.
- 11) Enlever l'autocollant de protection qui recouvre le capteur.
- 12) Raccorder le connecteur de l'unité électronique au boîtier des piles. Raccorder l'autre connecteur du boîtier des piles au connecteur du transformateur.
- 13) Avant d'insérer la pile 9 V dans son compartiment, brancher le transformateur sur le secteur puis mettre les piles en place dans le boîtier.
- 14) Pour éviter que le capteur n'entre en mode de réglage, ne pas se placer dans la portée du capteur pendant au moins 5 secondes après l'avoir branché à l'électricité.
- 15) Pour un fonctionnement normal, se placer devant le capteur pendant au moins 8 secondes. S'éloigner ; quelques secondes plus tard, la chasse d'eau est tirée.
- 16) En cas de besoin, régler le débit avec le robinet d'arrêt.
- 17) Si la portée de détection n'est pas satisfaisante, se reporter à la section « réglage de la portée de détection ».

Instalação da válvula para WC

- 1) Feche o abastecimento de água.
- 2) Corte de forma adequada uma abertura na parede com as dimensões da caixa e do canal de proteção. Confirme que a parede frontal (incluindo o azulejo) não ultrapassa o mínimo ou o máximo marcado no canal de proteção (*A).

Importante: mínimo e máximo marcados na caixa

- 3) Insira a caixa da válvula eletrônica na abertura da parede.
- 4) Ligue a válvula de descarga à tubagem de abastecimento de água.
- 5) Ligue a saída de água do fluxómetro à tubagem que conduz a água à entrada do sanitário.
- 6) Após a finalização dos trabalhos de eletricidade, canalização e regularização de paredes, substitua o painel de proteção temporário pelo pré-aro de plástico, utilizando os quatro parafusos fornecidos.
- 7) Ligue o cabo azul ao cabo azul proveniente do botão piezoelétrico.
- 8) Ligue o conector da unidade eletrônica ao conector da válvula de solenoide.
- 9) Abra o abastecimento de água. Confirme que não há fugas.
- 10) Monte o painel no aro e fixe-o com o parafuso de pressão inferior.
- 11) Retire o autocolante de proteção que cobre o sensor.
- 12) Ligue o conector da unidade eletrônica ao conector da caixa das pilhas. Ligue o outro conector da caixa das pilhas ao conector do transformador.
- 13) Antes de inserir a pilha de 9 V no seu compartimento, ligue o transformador à rede. Em seguida, insira as pilhas na sua posição dentro da caixa.
- 14) Para evitar que o sensor entre no modo de ajuste, não se posicione na zona de alcance do sensor durante um mínimo de 5 segundos após tê-lo ligado à eletricidade.
- 15) Para o funcionamento normal, posicione-se diante do sensor durante um mínimo de 8 segundos. Afaste-se e alguns segundos depois a válvula efetuará a descarga.
- 16) Se necessário, ajustar o caudal com a torneira de passagem.
- 17) Se o alcance não for satisfatório, consulta secção "Ajuste do alcance".



Adjusting the sensor with a remote control - optional: (TO BE ORDERED SEPARATELY_100038795-N166000000)

In order to adjust the sensor with a remote control you should hold the remote control straight in front of the sensor at a distance of about 4"(10cm). Choose the function you want to adjust by pressing once on one of the function buttons. After pressing once on a specific function button, a quick flashing of the red light at the front of the sensor will occur. At this stage, you can change the adjustment by pressing the (+) or (-) buttons, every push will increase or decrease one level.

Range: Press + to increase the detection range and - to decrease the detection range of the sensor. The remote control can also be used to adjust:

Flow Time: Press + to increase the flushing time and - to decrease it.

Delay In: Changes the time the water will start flowing when the user will come within the sensor range. Press + to increase it and - to decrease.

Delay Out: Changes the time of water flow after the user leaves the WC. Press + to increase it and - to decrease.

On/Off: Pressing this function button will prevent the solenoid from opening for 1 minute. To cancel this function press the on/off button again.

Reset: Press this function button and the factory settings will return.



Ajuste del sensor por control remoto (PEDIR POR SEPARADO_100038795_N166000000)

Para ajustar el sensor con el control remoto se debe mantener este último directamente enfrente del sensor a una distancia de 4"(10cm). Elija la función que desea ajustar presionando una vez uno de los botones de función. Al presionar una vez un botón de función específico, se producirá un rápido parpadeo de la luz roja en el ojo del sensor. En este momento, se puede cambiar el ajuste presionando los botones (+) o (-). Cada vez que presione aumentará o disminuirá un nivel.

Rango: Presione + para aumentar el rango de detección del sensor y - para disminuirlo.

Tiempo de descarga: Presione + para aumentar el tiempo de descarga y el - para disminuirlo.

Delay in: Cambia el tiempo para ponerse en marcha cuando el usuario entra dentro del rango de detección. Presione + para incrementarlo y - para disminuirlo.

Delay out: Cambia el tiempo en que se produce la descarga cuando el usuario se aleja del WC. Presione + para incrementarlo y - para disminuirlo.

On/Off: Al presionar este botón el grifo permanecerá cerrado durante un minuto. Para cancelar. Para cancelar esta función presione de nuevo el botón.

Reset: Presionar este botón para que vuelva a los preajustes de fábrica.

Battery replacement instructions

When the battery weakens, the red indicator light will blink at a constant rate. The battery must be replaced within two weeks.

Instrucciones para reemplazar la batería

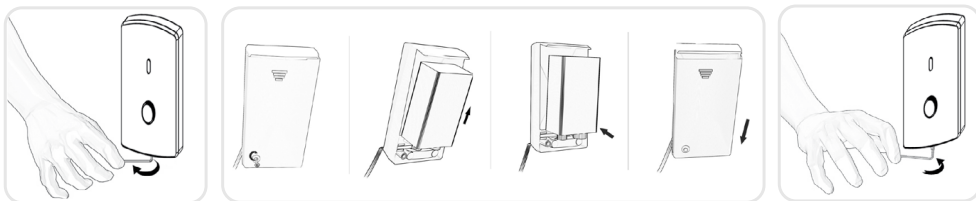
Cuando la batería se debilita, la luz roja parpadea a un ritmo constante. La pila debería de remplazarse en un plazo máximo de 2 semanas.

To replace the battery :

1. Release the screws and remove the cover plate.
2. Remove the screws from the protective cover at the back side of the sensor unit and lift it off.
3. Replace the used battery with a new 9V battery (Lithium battery is recommended).
4. Reaffix the protective cover and then the wall cover plate.

Para reemplazar la batería :

1. Quite el tornillo y el panel frontal.
2. Retire los tornillos del premarco y retírelo.
3. Reemplazar la batería antigua por la nueva de 9V. (Se recomienda usar batería de litio)
4. Volver a fijar el premarco y también el embellecedor exterior.



Important: Spend batteries should not be disposed of with normal household waste. Contact your local authority for information on waste disposal and recycling.



Important: Las pilas gastadas no deben desecharse con Residuos domésticos normales. Póngase en contacto con su información sobre eliminación y reciclado de residuos.



Réglage du capteur par contrôle à distance

(COMMANDER SÉPARÉMENT_100038795_N166000000)

Pour régler le capteur avec le contrôle à distance, placer celui-ci directement en face du capteur, à une distance de 4" (10 cm). Choisir la fonction à régler en appuyant une fois sur l'un des boutons de fonction. Lorsque l'on appuie une fois sur un bouton de fonction spécifique, la lumière rouge dans l'œil du capteur se met à clignoter rapidement. À ce moment, il est possible de modifier le réglage en appuyant sur les boutons (-) ou (+). Chaque pression permet d'augmenter ou de réduire un niveau.

Portée : Appuyer sur + pour augmenter la portée de détection du capteur et sur - pour la réduire.

Temps de décharge : Appuyer sur + pour augmenter le temps de décharge du capteur et sur - pour le réduire.

Delay in : Changer le temps de mise en marche lorsque l'utilisateur entre dans la portée de détection. Appuyer sur + pour l'augmenter et sur - pour le réduire.

Delay out : Changer le moment où la décharge a lieu lorsque l'utilisateur s'éloigne de la cuvette. Appuyer sur + pour l'augmenter et sur - pour le réduire.

On/Off : Lorsque l'on appuie sur ce bouton, le robinet reste fermé pendant une minute. Pour annuler cette fonction, appuyer de nouveau sur le bouton.

Reset : Appuyer sur ce bouton pour revenir aux préréglages d'usine.



Ajuste do sensor por controlo remoto

(SOLICITAR EM SEPARADO_100038795_N166000000)

Para ajustar o sensor com o controlo remoto, este último deve ser mantido diretamente diante do sensor, a uma distância de 1 cm (4"). Seleccione a função a ajustar premindo uma vez o correspondente botão de função. Quando premir uma vez um botão de função requerido, a luz vermelha na abertura do sensor passa a piscar rapidamente. Nesse momento, será possível alterar o ajuste premindo os botões (-) ou (+). Cada pressão aumenta ou diminui um nível.

Alcance: prima + para aumentar o alcance de deteção do sensor e - para o diminuir.

Tempo de descarga: prima + para aumentar o tempo de descarga e - para o diminuir.

Delay in: altera o tempo até ao arranque quando o utilizador entra na zona de alcance da deteção. Prima + para aumentar e - para diminuir.

Delay out: altera o tempo em se produz a descarga quando o utilizador se afasta do urinol. Prima + para aumentar e - para diminuir.

On/Off: premindo este botão, a torneira permanecerá fechada durante um minuto. Para cancelar esta função, prima novamente o botão.

Reset: prima este botão para repor as predefinições de fábrica.

Instruções de substituição da pilha

Quando a pilha ficar fraca, a luz vermelha piscará a um ritmo constante e deverá ser substituída num prazo máximo de 2 semanas.

Instructions pour remplacer la pile

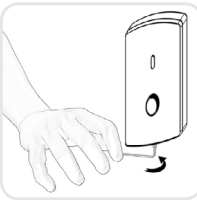
Lorsque la pile faiblit, la lumière rouge clignote à un rythme constant. La pile doit être remplacée dans un délai maximal de 2 semaines.

Pour remplacer la pile :

1. Enlever la vis et le panneau avant.
2. Retirer les vis du précadre et l'enlever.
3. Remplacer la vieille pile par une nouvelle de 9 V. (il est recommandé d'utiliser une pile lithium)
4. Remonter le précadre et la protection extérieure.

Para substituir a pilha:

1. Desaperte o parafuso e retire o painel frontal.
2. Desperte os parafusos do pré-aro e retire-o.
3. Substituir a pilha antiga por uma nova de 9 V (recomenda-se a utilização de uma pilha de lítio).
4. Volte a fixar o pré-aro e também o embelezador exterior.

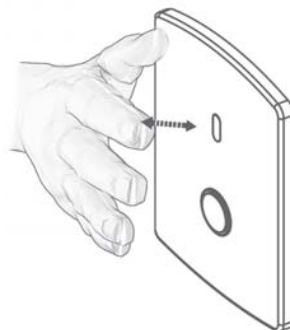
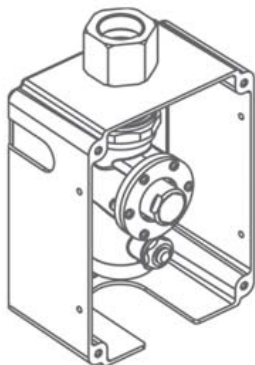


Important : Les piles usées ne doivent pas être jetées dans la poubelle des déchets ménagers. Informez-vous au préalable sur l'élimination et le recyclage des déchets.



Importante: as pilhas gastas não devem ser eliminadas com os resíduos domésticos normais. Consulte as informações em vigor na sua área sobre eliminação e reciclagem de resíduos.





Range adjustment (Adjust only if necessary)

The sensor range is the range an object can be away from the sensor in order to activate the flush valve. The sensor is factory preset. If necessary, it can be adjusted as follows:

Adjusting the sensor range:

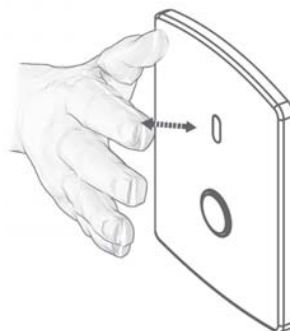
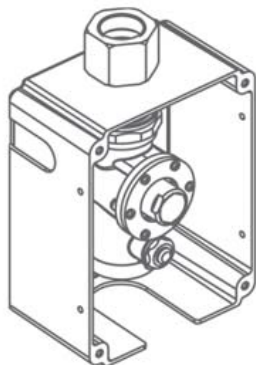
- 1) Disconnect the battery from the sensor.
 - 2) Make a short circuit between the (+) and the (-) of the sensor. You can use a screw driver or another conductor material to make this short circuit.
 - 3) Reconnect the power supply (battery or transformer) to the sensor.
 - 4) To enter the adjusting mode, put your hand in front of the sensor at a distance of 2"(5cm) to 4"(10cm) within 5 seconds from the reconnection of the power supply.
- Note: If you will not put your hand in front of the sensor after connecting the power supply, the sensor will not enter into adjusting mode and the previous adjustment will continue.
- 5) When the sensor enters adjusting mode and your hand is in front of the sensor, a slow flashing of the red light in front of the sensor will occur.
 - 6) Keep your hand in front of the sensor until the slow flashing changes to quick flashing.
- At this point, move your hand to the required distance from the sensor and wait until the red light will stop flashing.
- 7) When the red light has turned off, the sensor is adjusted to the required distance.
 - 8) Check the distance you have set and if it is not satisfactory, repeat steps 1-6.

Ajuste del rango (Ajustar solo si es necesario)

El rango del sensor es el rango que un objeto puede estar alejado del sensor para activar la válvula de descarga. El sensor está preajustado de fábrica. Si es necesario, se puede ajustar de la siguiente manera:

Ajuste del rango del sensor:

- 1) Desconecte la batería del sensor.
 - 2) Haga un cortocircuito entre el (+) y el (-) del sensor. Puede utilizar un destornillador u otro material conductor para hacer este cortocircuito.
 - 3) Vuelva a conectar la fuente de O transformador) al sensor.
 - 4) Para entrar en el modo de ajuste, coloque la mano delante del sensor a una distancia de 5cm (2") a 4" (10 cm) dentro de los 5 segundos desde la conexión de la fuente de alimentación.
- Nota: Si no coloca la mano delante del sensor después de conectar la fuente de alimentación, el sensor no entrará en el modo de ajuste y el ajuste anterior continuará.
- 5) Cuando el sensor entra en el modo de ajuste y su mano está delante del sensor, se producirá un parpadeo lento de la luz roja delante del sensor.
 - 6) Mantenga la mano delante del sensor hasta que el parpadeo lento cambie al parpadeo rápido.
- En este punto, mueva su mano a la distancia requerida desde el sensor y espere hasta que la luz roja deje de parpadear.
- 7) Cuando la luz roja se ha apagado, el sensor se ajusta a la distancia requerida.
 - 8) Compruebe la distancia que ha ajustado y si no es satisfactoria, repita los pasos 1-6.



Réglage de la portée (ne régler qu'en cas de besoin)

La portée du capteur détermine la distance qui le sépare d'un objet pour déclencher la chasse d'eau. Le capteur possède un pré-réglage d'usine. Si nécessaire, on peut le régler de la façon suivante :

Réglage de la portée du capteur :

- 1) Débrancher la pile du capteur.
- 2) Faire un court-circuit entre le (+) et le (-) du capteur. On peut utiliser un tournevis ou tout autre matériau conducteur pour faire ce court-circuit.
- 3) Rebrancher la source d'alimentation ou le transformateur au capteur.
- 4) Pour entrer en mode réglage, placer la main devant le capteur à une distance de 5 cm (2") à 10 cm (4") dans les 5 secondes qui suivent le branchement de la source d'alimentation.

Remarque : Si l'on ne place pas la main devant le capteur après avoir branché la source d'alimentation, le capteur n'entre pas en mode de réglage et le réglage précédent est maintenu.

- 5) Lorsque le capteur entre en mode de réglage et la main est devant le capteur, la lumière rouge devant le capteur commence à clignoter lentement.
- 6) Garder la main devant le capteur jusqu'à ce que le clignotement devienne rapide.

À ce moment, déplacer la main à la distance requise par rapport au capteur et attendre que la lumière rouge arrête de clignoter.

- 7) Lorsque la lumière rouge s'éteint, le capteur se règle à la distance requise.
- 8) Vérifier que la distance a bien été réglée. Si elle n'est pas satisfaisante, répéter les opérations 1 à 6.

Ajuste do alcance (ajustar somente se necessário)

O alcance do sensor é a distância de um objeto ao sensor que permite a ativação da válvula de descarga. O sensor vem pré-ajustado de fábrica e, se necessário, pode ser ajustado da seguinte forma:

Ajuste do alcance do sensor:

- 1) Desligue a pilha do sensor.
- 2) Efetue um curto-circuito entre os terminais (+) e (-) do sensor. Poderá usar uma chave de parafusos ou outro material condutor para o efeito.
- 3) Volte a ligar a fonte de (Ou transformador) ao sensor.
- 4) Para entrar em modo de ajuste, coloque a mão diante do sensor a uma distância entre 5 cm (2") e 10 cm (4") nos 5 segundos seguintes à ligação da fonte de alimentação.

Nota: se a mão não for colocada diante do sensor após a ligação da fonte de alimentação, o sensor não entrará em modo de ajuste e o ajuste anterior permanecerá.

- 5) Quando o sensor entrar em modo de ajuste e a sua mão estiver diante dele, a luz vermelha em frente do sensor piscará lentamente.

- 6) Mantenha a mão diante do sensor até que o piscar lento mude para rápido.

Nesse ponto, desloque a mão até à distância requerida desde o sensor e aguarde até que a luz vermelha deixe de piscar.

- 7) Quando a luz vermelha se apagar, o sensor ajustará-se à distância requerida.

- 8) Verifique a distância ajustada; caso não seja satisfatória, repita os passos 1 a 6.

Problem

Valve does not flush:

Indicator

1. The red LED indicator in the sensor blinks continuously when the user steps within the sensor's range.
2. The red LED indicator in the sensor does not blink when the user steps within the sensor's range.

3. The red LED indicator in the sensor blinks when the user steps within the sensor's range.

Cause

Low battery.

1. Inappropriate sensor range.
2. Battery is completely used up.
3. The sensor is picking up reflections from a mirror or another object.
 1. Connectors between the electronic unit and the solenoid valve are disconnected.
 2. Debris or dirt in the solenoid valve clog up the bleeding hole.

3. The water supply pressure is higher than 8 bars or pressure peaks over 8 bars in the water supply causes pressure to be trapped in the flush valve.

1. Debris or dirt in the Flush Valve clog up the piston or the orifice. The piston doesn't close.
2. Debris or dirt in the solenoid valve. The solenoid valve doesn't close.

1. The self cleaning needle came out of the piston orifice or is displaced. The orifice delivers more water than usual pushing down the piston, causing the piston to close faster than normal.

2. The U-seal is torn or damaged and doesn't seal well enough.

3. Flow time setting is too short.

4. The pressure is less than 3 bar or pipe system diameter less than Ø1".

1. Debris or dirt in the Flush Valve clog up the piston. Friction in the piston movement causes the piston to close slower than normal.

2. Dirt in the piston orifice prevents enough water from going through the orifice.

The reduced flow causes the piston to close slower than normal.

3. Flow time setting is too long.

1. Debris or dirt in the piston seat.

2. Piston seal is torn or damaged.

3. Debris or dirt in the solenoid valve orifice. The solenoid valve doesn't close properly.

4. The plunger seal is torn or damaged.

Solution

Replace battery.

Increase or decrease the sensor range.

Replace battery.

Eliminate cause of reflections.

Connect the connectors of the electronic unit to the solenoid valve.

Replace or clean the solenoid valve.

Unscrew the solenoid, pull out the plunger and the spring from the solenoid and clean them. When placing the plunger and spring back, please make sure the spring is in vertical position.

Reduce the water supply pressure.

Open the piston cover and clean the piston, the orifice and body internally.

Replace or clean the solenoid valve.

Unscrew the solenoid, pull out the plunger and the spring from the solenoid and clean them. When placing the plunger and spring back, please make sure the spring is in vertical position.

Replace the piston.

Replace the U-seal.

Increase the flow time.

Increase the inlet pressure or change the pipe diameter to Ø1".

Open the piston cover and clean the piston and body internally.

Open the piston cover and clean the piston and the orifice.

Reduce the flow time setting.

Clean the piston seat.

Replace or clean the solenoid valve.

Unscrew the solenoid, pull out the plunger and the spring from the solenoid and clean them. When placing the plunger and spring back, please make sure the spring is in vertical position.





Problema

Valvula no descarga:

Indicador

1. El sensor Parapadea continuamente cuando el usuario esta dentro del rango.
2. Luz roja en el sensor, no parpadea cuando el usuario esta dentro del rango del sensor.
3. La luz roja del sensor parpadea cuando el usuario camina dentro del alcance del sensor.

Causa

Bateria baja.

Solución

Sustituir la bateria.

Flujo continuo

1. El sensor parpadea, cuando el usuario esta dentro del alcance del sensor.

1. Rango del sensor inapropiado.
3. Bateria completamente agotada
4. Reflejos del espejo u otro objeto.
1. Los conectores entre la unidad electronica y el solenoide están desconectados.
2. Suciedad o cal en el solenoide

Incrementar o reducir el rango
Debe reemplazarse la bateria.
Eliminar la causa de la reflexión.
Conecte los conectores de la unidad electrónica al solenoide.

Desenrosque el solenoide, extraiga el émbolo y el resorte del solenoide y límpielos. Utilice un producto antical si fuera necesario. Al sustituir el émbolo, asegúrese de que el muelle esta en posición vertical.
Reducir la presión de suministro.

Abrir la tapa del pistón y limpiarlo. Asi como tambien el orificio y el interior del cuerpo.

Reemplazar o limpiar la valvula solenoide. Desenroscar el solenoide, sacar el empujador y el muelle de la valvula solenoide y limpiarlos. Al volver a poner el muelle y el empujador en su lugar, por favor, asegurarse que el muelle este en posición vertical.
Cambiar el pistón

Descarga debil:

3. El suministro de agua tiene una presion por encima de los 8 bar.
1. Suciedad o cal en la valvula de descarga han bloqueado el pistón o el orificio. el pistón no cierra.
2. Suciedad o cal en la valvula solenoide. La valvula solenoide no cierra.

Cambia la junta.

Incrementar el tiempo de descarga

Incrementar la presion dinamica a la entrada o cambiar el diametro de la tuberia a Ø1".

Abrir la tapa del pistón y limpiar el pistón y el cuerpo internamente.

Descarga demasiado fuerte:

1. La aguja de autolimpieza se ha salido fuera del origilio del pistón u esta desplazada. El orificio deja pasar mas agua de lo normal empujando hacia abajo el pistón, esto causa que el pistón cierre mas rápido de lo normal.
2. La junta esta rota o dañada y no hace suficiente estanqueidad.
3. El tiempo de descarga es demasiado corto.
4. La presion esta por debajo de 3 bar o el diametro del tubo de alimentacion es inferior a Ø1"
1. La suciedad o la cal en la valvula de descarga han bloqueado el pistón. La fricción en el movimiento del pistón provoca que este cierre mas despacio de lo normal.
2. Suciedad en el orificio del pistón impide el paso del agua en la cantidad suficiente a traves del mismo. El flujo reducido provoca que el pistón se cierre mas lento de lo normal.
3. El tiempo de descarga es demasiado largo.

Abrir la tapa del pistón y limpia el pistón y el orificio.

Reducir el tiempo de descarga.

Limpiar el alojamiento del pistón.

Goteo:

1. Suciedad o cal en el alojamiento del pistón.
2. La junta del pistón esta rota o dañada.
3. Suciedad o cal en la valvula solenoide. La valvula solenoide no cierra adecuadamente.
4. La junta del pistón esta rota o dañada.

Cambiar o limpiar la valvula solenoide.
Desenroscar el solenoide, sacar el pistón y el muelle de la valvula solenoide y limpiarlos. Al volver a colocar estos en su lugar, por favor asegurarse que el muelle esté en posición vertical.



Problem

La valve ne se déclenche pas:

Indicator

1. Le voyant rouge clignote sur le capteur en continu lorsque l'utilisateur marche à portée du capteur.

2. L'indicateur LED rouge dans le capteur ne clignote pas lorsque l'utilisateur passe dans la plage du capteur.

3. L'indicateur LED rouge dans le capteur clignote lorsque l'utilisateur passe dans la plage du capteur.

Cause

Batterie faible.

1. Plage de détection inappropriée.

2. La batterie est complètement épuisée.

3. Le capteur retient les reflets d'un miroir ou d'un autre objet.

1. Les connecteurs entre l'unité électronique et l'électrovanne sont débranchés.

2. Les débris ou la saleté de l'électrovanne obstruent le trou de saignement.

3. La pression d'alimentation en eau est supérieure à 8 bars ou des pics de pression supérieurs à 8 bars dans l'alimentation en eau provoquent une prise de pression dans la vanne de chasse d'eau.

1. Les débris ou la saleté dans la vanne de chasse obstruent le piston ou l'orifice. Le piston ne se ferme pas.

2. Des débris ou des saletés dans l'électrovanne. L'électrovanne ne se ferme pas.

1. L'aiguille auto-nettoyante est sortie de l'orifice du piston ou est déplacée. L'orifice délivre plus d'eau que d'habitude en poussant le piston, ce qui fait que le piston se ferme plus vite que la normale.

2. Le joint d'étanchéité est déchiré ou endommagé et ne colle pas assez bien.

3. Le réglage du temps de flux est trop court.

4. La pression est inférieure à 3 bar ou le diamètre du système de tuyau inférieur à Ø1 ".

1. Les débris ou la saleté dans la vanne de chasse obstruent le piston. Le frottement dans le mouvement du piston fait que le piston se ferme plus lentement que la normale.

2. La saleté dans l'orifice du piston empêche toute l'eau de traverser l'orifice.

L'écoulement réduit provoque la fermeture du piston plus lentement que la normale.

3. Le réglage du temps de flux est trop long.

1. Débris ou saletés dans le siège du piston.

2. Le joint d'étanchéité du piston est déchiré ou endommagé.

3. Des débris ou de la saleté dans l'orifice de l'électrovanne. L'électrovanne ne se ferme pas correctement.

4. Le joint d'étanchéité du piston est déchiré ou endommagé.

Solution

Remplacer la batterie.

Augmenter ou diminuer la portée du capteur.

Remplacer la batterie.

Éliminez les causes des réflexions.

Connectez les connecteurs de l'unité électronique à l'électrovanne.

Remplacer ou nettoyer l'électrovanne. Dévisser le solénoïde, retirer le plongeur et le ressort du solénoïde et les nettoyer. Lorsque vous repliez le piston et le ressort, assurez-vous que le ressort est en position verticale. Réduire la pression d'alimentation en eau.

Ouvrez le couvercle du piston et nettoyez le piston, l'orifice et le corps en interne.

Remplacer ou nettoyer l'électrovanne. Dévisser le solénoïde, retirer le plongeur et le ressort du solénoïde et les nettoyer. Lorsque vous repliez le piston et le ressort, assurez-vous que le ressort est en position verticale.

Remplacer le piston.

Remplacer le joint.

Augmenter le temps de flux.

Augmenter la pression d'entrée ou changer le diamètre du tuyau en Ø1 ".

Ouvrez le couvercle du piston et nettoyez le piston et le corps en interne.

Ouvrez le couvercle du piston et nettoyez le piston et l'orifice.

Réduisez le réglage du temps d'écoulement.

Nettoyez le siège du piston.

Remplacer ou nettoyer la valve solénoïde.

Dévisser le solénoïde, retirer le plongeur et le ressort du solénoïde et les nettoyer. Lorsque vous repliez le piston et le ressort, assurez-vous que le ressort est en position verticale.

Débit continu:

1. L'indicateur LED rouge dans le capteur clignote lorsque l'utilisateur passe dans la plage du capteur.

Débit faible:

Débit élevée:

Égouttage:





Problema

A válvula não efetua a descarga:

Indicador

1. O sensor pisca continuamente quando o utilizador está dentro da zona de alcance.

2. A luz vermelha no sensor não pisca quando o utilizador está dentro da zona de alcance.

3. O indicador LED vermelho pisca sensor quando os passos do usuário dentro do alcance do sensor.

Causa

Pilha fraca.

1. Alcance do sensor inadequado.

2. A bateria está completamente esgotada.

3. O sensor está captando reflexões de um espelho ou outro objeto.

1. Entre os conectores unidade electrónica e a válvula de solenóide estão desligados.

2. Os detritos ou sujidade na válvula solenóide entupiram-se o furo de sangramento.

3. A pressão de alimentação de água é superior a 8 bares ou picos de pressão ao longo de 8 bar de pressão faz com que o abastecimento de água para ser preso na válvula de descarga.

1. Os detritos ou sujidade na válvula nivelado entupir o êmbolo ou o orifício. O êmbolo não fecha.

2. Os detritos ou sujidade na válvula de solenóide. A válvula de solenóide não se fecha.

1. A agulha de limpeza automática saiu do orifício do pistão ou é deslocada. O orifício fornece mais água do que o normal empurrando para baixo o pistão, fazendo com que o pistão feche mais rápido do que o normal.

2. A junta é rasgada ou danificada e não selar bastante bem.

3. O ajuste do tempo de fluxo é muito curto.

4. A pressão é inferior a 3 bar ou diâmetro do sistema de tubagem inferior a Ø1 ".

1. Detritos ou sujeira na Válvula de Flush entopem o pistão. Fricção no movimento do pistão faz com que o pistão feche mais lentamente do que o normal.

2. A sujidade no orifício do pistão impede que a água passe pelo orifício. O fluxo reduzido faz com que o pistão feche mais lentamente do que o normal.

3. O ajuste do tempo de fluxo é muito longo.

1. Detritos ou sujeira no assento do pistão.

2. A vedação do pistão está rasgada ou danificada.

3. Resíduos ou sujeira no orifício da válvula solenóide. A válvula solenóide não fecha correctamente.

4. A vedação do êmbolo é estragado.

Solução

Substituir a pilha.

Aumentar ou diminuir a amplitude do sensor.

Replace battery.

Eliminar a causa de reflexões.

Ligar os conectores da unidade electrónica para a válvula de solenóide.

Substituir ou limpar a válvula de solenóide.

Desapertar o solenóide, retire o êmbolo ea mola do solenóide e limpá-los. Ao colocar o êmbolo e a mola de volta, por favor, certifique-se a mola está na posição vertical.

Reduce the water supply pressure.

Abriir a tampa e limpar o êmbolo do êmbolo, o orifício e corpo internamente.

Substituir ou limpar a válvula de solenóide.

Desapertar o solenóide, retire o êmbolo ea mola do solenóide e limpá-los. Ao colocar o êmbolo e a mola de volta, por favor, certifique-se a mola está na posição vertical.

Substitua o pistão.

Substituir a junta.

Aumentar o tempo de fluxo.

Aumente a pressão de entrada ou mude o diâmetro do tubo para Ø1 ".

Abra a tampa do pistão e limpe o pistão eo corpo internamente.

Abra a tampa do pistão e limpe o pistão eo orifício.

Reduza a definição do tempo de fluxo.

Limpe o assento do pistão.

Substitua ou limpe o solenóide válvula.

Desaperte o solenóide, retire o êmbolo e a mola do solenóide e limpe-os. Ao colocar o êmbolo e a mola para trás, certifique-se de que a mola está na posição vertical.

Fluxo Contínuo:

1. O indicador LED vermelho pisca sensor quando os passos do usuário dentro do alcance do sensor.

Descarga devil

Descarga forte

Gotajemento





BRASSWARE AND ACCESSORIES

First of all we thank you for buying our products which are manufactured to the highest standards. However in common with other products our brassware requires the correct cleaning and periodic maintenance.

BRASSWARE SURFACES

As stated in the norm DIN EN 248 the materials used to plate brassware are Chrome, Nickel, stainless steel, brass and others to leave a superior, easy to clean, pleasing finish. Before cleaning please check the material used and only use a suitable cleaner.

CLEANING

To clean brassware and accessories please note the following recommendations.

- For regular cleaning only use warm soapy water, if this is not possible use soft non abrasive gels or similar cleaning products, rinse thoroughly and polish with a soft cloth.
- Please avoid the use of harsh or abrasive products such as scouring powders, those products with phosphoric acid, hydrochloric acid, formic acid or acetic acid that could badly damage the product. Please only use PH neutral products.
- Dry the items after each cleaning session and after every use to avoid limestone appearance.

WARNING

- Cleaning materials will only worsen already damage product.
- Do not mix cleaning products, the chemical reactions can emit toxic fumes and react badly with product surfaces.
- Do not use harsh or abrasive cloths, pads or cleaning products.
- Do not use bleach or other chlorine based cleaning products.
- Only use suitable cleaning products as recommended for each product the cleaning products only make worse the surfaces if those are already damages.

RECOMMENDATIONS FOR THE CLEANING AND PRESERVATION OF BRASSWARE AND ACCESSORIES

- Read the manufacturers instructions.
- To protect the brassware, internal mechanism and to extend the life of the product it is recommended in line with "best practice" to install isolation valves and in line filters.
- Regular cleaning to reduce lime scale and soap residue build up.
- Do not leave these products in contact with the product surface longer than the manufacturer's recommendations and rinse thoroughly with clean water.
- Do not spray cleaning products directly onto the product surface, spray onto a soft cloth and then apply to the product. Spraying directly onto the product can lead to cleaning fluids being drawn into the products through capillary action causing irreversible damage.
- If a tap is left dripping it may lead to staining and lime scale build up. Please ensure taps are correctly turned off after use.

GUARANTEE CLAUSE

- Failure to comply with the maintenance instructions may invalidate the guarantee.

GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

En primer lugar, agradecerle la adquisición de productos Noken. Todos los productos Noken están fabricados con la confianza de dar un servicio fiable durante muchos años. Al igual que las griferías de otros fabricantes nuestros productos también exigen un cuidado apropiado y un mantenimiento que asegure a su baño una limpieza impecable.

SUPERFICIE DE LAS GRIFERÍAS

Conforme a los requerimientos de la norma DIN EN 248 la capa de protección que habitualmente más se utiliza para la fabricación de las griferías se compone de metales como cromo, níquel, acero y latón, así como de otros para evitar la humedad. Antes de emprender la limpieza es necesario examinar con exactitud el tipo de superficie que se vaya a limpiar.

LIMPIEZA

Para la limpieza de las griferías y de los accesorios ha de tenerse en cuenta que:

- Para la limpieza periódica utilice agua caliente mezclada con jabón, si esto no es posible también puede usar geles o limpiadores líquidos, enjuagando siempre a fondo con agua limpia tras su uso.
- Aunque fueran empleados una sola vez, no debe utilizarse ningún producto que contenga ácido fosfórico, clorhídrico, muriático, fórmico o acético, ya que podrían producir daños considerables. Utilice un PH neutro.
- Secar los artículos tras cada sesión de limpieza y tras cada uso para evitar la acumulación de cal.

ADVERTENCIA

- Los productos de limpieza acentúan el deterioro en caso de que las superficies ya se encuentren dañadas.
- No mezcle limpiadores, las reacciones químicas pueden emitir gases tóxicos.
- No use estropajos agresivos ni limpiadores abrasivos.
- Bajo ningún concepto se debe utilizar para la limpieza de estas superficies lejías de blanquear con cloro.
- Únicamente deben utilizarse los productos de limpieza expresamente indicados por los fabricantes para cada tipo de superficie y acabado.

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DE GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

- Lea primero las instrucciones del fabricante.
- La limpieza periódica reducirá la formación de cal y suciedad.
- Los productos de limpieza no debe emplearse durante más tiempo del necesario.
- Si utiliza productos de limpieza con pulverizador, no pulverice directamente sobre la grifería y los accesorios, aplíquelo sobre un paño o una esponja. El líquido pulverizado podría introducirse por los huecos y grietas de la grifería y los accesorios pudiendo causar daños irreversibles.
- Si el grifo gotea puede causar manchas y placas de cal, por favor asegúrese de que quede correctamente cerrado.
- Si es necesario puede usar su limpiador anti-cal habitual, pero lea primero las instrucciones del fabricante y tras su uso enjuague siempre la grifería con agua limpia.
- Para proteger la mecánica de la grifería y alargar la vida útil de ésta, Noken recomienda la instalación de llaves de paso con filtros.

CLÁUSULA REFERENTE A LA GARANTÍA

No respetar las indicaciones de mantenimiento puede tener como consecuencia la invalidación de la garantía.





ROBINETTERIES ET ACCESSOIRES

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir choisi un produit Noken. Tous nos produits sont fabriqués dans le but de donner un service fiable durant de nombreuses années. Pour assurer une image impeccable de votre salle de bains, nos robinetteries, comme celles d'autres fabricants, nécessitent un soin et un entretien approprié.

LES SUPERFICIES DES ROBINETTES

Conformément aux exigences de la norme DIN EN 248, la couche de protection qui s'utilise le plus souvent pour la fabrication des robinetteries se compose de métaux tels que le chrome, le nickel, l'acier et le laiton ainsi que certains autres pour éviter l'humidité. Avant de commencer l'entretien, il est nécessaire d'examiner avec exactitude le type de superficie qui se nettoiera.

ENTRETIEN

Pour l'entretien des robinetteries et des accessoires, il faut prendre en compte certains détails:

- Pour l'entretien régulier, utiliser de l'eau chaude mélangée avec du savon. Si ce n'est pas possible, on peut utiliser des gels ou des produits d'entretien liquides, en rinçant toujours intensément avec de l'eau propre après usage.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'acide phosphorique, chlorhydrique, muriatique, formique ou acétique, même une seule fois, vu qu'ils pourraient occasionner des dégâts considérables. Utiliser un Ph neutre.
- Séchez les articles après chaque session de nettoyage et après chaque utilisation pour éviter l'accumulation du calcaire.

AVERTISSEMENT

- Les produits d'entretien accentuent la détérioration dans le cas où les surfaces se trouvent déjà endommagées.
- Ne pas mélanger les produits d'entretien ensemble. Les réactions chimiques peuvent émettre des gaz toxiques.
- Ne pas utiliser d'éponges métalliques agressives ni de produits d'entretien abrasifs.
- Sous aucun prétexte il ne faut utiliser d'eau de javel à blanchir avec du chlore pour nettoyer ces superficies.
- Il faut seulement utiliser les produits d'entretien expressément indiqués par les fabricants pour chaque type de superficie et de finition.

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION DES ROBINETTERIES ET DES ACCESSOIRES

- Lire avant tout la notice du fabricant.
- L'entretien régulier réduira la formation de calcaire et de saletés.
- Les produits d'entretien ne doivent pas s'utiliser plus longtemps que le temps recommandé.
- Si on utilise des produits d'entretien avec pulvérisateur, ne pas l'appliquer directement sur la robinetterie ou les accessoires mais sur un chiffon ou une éponge. Le liquide pulvérisé pourrait s'introduire dans les creux et les fentes de la robinetterie et des accessoires, pouvant causer des dommages irréversibles.
- Si la robinetterie goutte, elle peut causer des tâches de calcaire. Il faut s'assurer que la robinetterie soit fermée correctement après chaque usage.
- Si nécessaire, vous pouvez utiliser votre produit anti-calcaire habituel, mais lisez d'abord la notice du fabricant et après usage, rincez toujours la robinetterie à l'eau claire.
- Pour protéger le mécanisme interne de la robinetterie et allonger la vie utile de celle-ci, Noken recommande l'installation de robinets d'arrêt avec le filtre.

CLAUDE DE LA GARANTIE

Ne pas respecter les indications d'entretien peut avoir comme conséquence l'invalidation de la garantie.





TORNEIRAS E ACESSÓRIOS

Em primeiro lugar, obrigado pela compra de produtos Noken. Na Noken Todos os produtos são feitos com a confiança necessária para dar um serviço de confiança por muitos anos. Como outros produtos de fabricantes acessórios também precisam de cuidados e manutenção adequada para garantir que a sua casa de banho apresente um aspecto impecável

SUPERFÍCIE DAS TORNEIRAS

De acordo com os requisitos da norma DIN EN 248 camada protetora que é MAIS COMUM utilizar para a fabricação de acessórios incluem metais como cromo, níquel, aço e latão, bem como outros para evitar a humidade. Antes de proceder à limpeza é necessário examinar exactamente o tipo de superfície a ser limpa.

LIMPEZA

Para a limpeza de torneiras e acessórios deve-se ter em atenção:

- Apesar de terem sido utilizadas apenas uma vez, todos os produtos que contêm fosfóro, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou ácido acético, uma vez que podem causar danos consideráveis não devem ser usados. Use um PH neutro.
- Embora os funcionários foram uma vez, qualquer produto que contenha fosfórico, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou acético, pois podem causar danos consideráveis não deve ser usado. Use um PH neutro.
- Seque os artigos depois de cada sessão de limpeza e depois de cada utilização para evitar a acumulação de calcário.

ATENÇÃO

- Produtos de limpeza acentuam a deterioração se as superfícies já estão danificadas.
- Não misture produtos de limpeza, as reações químicas podem emitir gases tóxicos.
- Não utilize esfregões abrasivos ou produtos de limpeza abrasivos.
- Sob nenhuma circunstância deve ser usado para limpar essas superfícies Lixívia.
- Deve-se utilizar unicamente produtos de limpeza expressamente indicados pelo fabricante para cada tipo de superfície e acabamento.

RECOMENDAÇÕES PARA LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DE TORNEIRAS E ACESSÓRIOS

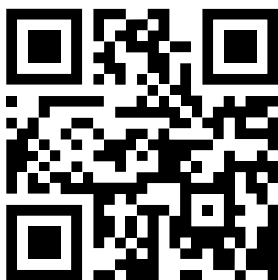
- Leia as instruções do fabricante em primeiro lugar.
- A limpeza regular irá reduzir o calcário e sujidade.
- Produtos de limpeza não devem ser utilizados mais do que o necessário.
- Se usar um spray de limpeza, não pulverize diretamente na torneira e acessórios, aplicar num pano ou esponja. O spray líquido pode-se introduzir através dos furos e ranhuras dos equipamentos e pode causar danos irreversíveis.
- Em caso de vazamento de torneira pode causar manchas e placas de calcário, por favor, certifique-se que está bem fechada.
- Se necessário, pode utilizar o produto de limpeza anti-calcário usual, mas devem ler as instruções do fabricante em primeiro lugar e só depois utilizar, lavar sempre a torneira com água limpa.
- Para proteger a mecânica da torneira e prolongar a vida útil da mesma, Noken recomenda a instalação de válvulas com filtros.

Cláusula relativa à GARANTIA

Não seguir as instruções de manutenção pode resultar na anulação da sua garantia.



PORCELANOSA BATHROOMS



www.noken.com

Para consultar la garantía u otra información relativa a este producto, visitar nuestra web:
For a warranty or other information on this product, visit our Web address:
Pour obtenir une garantie ou d'autres informations sur ce produit, visitez notre site web
Para garantia ou outras informações sobre este produto, visite o nosso site

